Bitte beachten Sie unbedingt:

- »Freu(n)de-Pakete« fest verschließen und in Geschenkpapier verpacken
- Keine Geschenkschleifen oder Anhänger
- Gefüllt mit neuen oder neuwertigen Artikeln
- Kein Kriegsspielzeug!
- Keine Medikamente oder Alkohol!
- Keine deutschsprachigen Produkte (Bücher, Spiele usw.) außer Mal- oder Bilderbücher ohne Text

Für die »Freu(n)de-Pakete« können leider keine Spendenbescheinigungen ausgestellt werden. Wir bitten hierfür um Verständnis.

PALETTENPATEN

HILFE FÜR DIE UKRAINE

Eine Aktion vom Partnerschaftsverein Volovec-Bad Endorf

Ihre Spende
Sie spenden einen gewünschten Betrag. Jeder Euro kommt dort an, wofür er wirklich benötigt wird.

Wir kaufen
Wir kaufen die benötigten Produkte in Großmengen beim Handel und bekommen dadurch rabattierte Preise.

Wir verladen
Wir verladen die Paletten in LKWs, die uns von Unterstützern zur Verfügung gestellt werden.

Wir fahren in die Ukraine
Wir fahren direkt über die Grenze in die Ukraine. Wir fahren in das Krisengebiet, solange es irgendwie möglich ist.

www.palettenpaten.de

Der Partnerschaftsverein

Vor fast 30 Jahren, im strengen Winter 1992, kam die erste Gruppe aus Bad Endorf, ausgerüstet mit vielen Hilfsgütern, in Volovec an. Seit dieser Zeit ist kein Jahr vergangen, in dem nicht irgendjemand aus Bad Endorf in die Region reiste. Was zunächst hauptsächlich mit humanitärer Hilfe begann, entwickelte sich schnell zu freundschaftlichen Beziehungen auf vielen Ebenen. Persönliche Freundschaften entstanden, kultureller und sportlicher Austausch fand statt, touristische Reisegruppen besuchten die Region und viele weitere Aktivitäten im humanitären und kulturellen Sektor bereicherten unsere Gemeinschaften. Im Jahr 2002 wurde ein Partnerschaftsabkommen zwischen der Gemeinde Bad Endorf und dem Rajon Volovec geschlossen.

ПАРТНЕРСТВО
PARTNERSCHAFT
Воловець/Україна - Бад Ендорф/Німеччина
Volovec/Ukraine - Bad Endorf/Deutschland

Unterstützen Sie uns durch eine Mitgliedschaft!

Alle Informationen und den Mitgliedsantrag finden Sie unter www.volovec-badendorf.eu

Unser Spendenkonto:
Partnerschaftsverein Volovec UA – Bad Endorf e.V.
IBAN: DE57 7116 0000 0000 6449 51
BIC: GENODEF1VRR
Stichwort „Spende Ukraine-Hilfe“

Oder spenden Sie jetzt direkt mit PayPal. Einfach den nebenstehenden QR-Code mit einem Smartphone scannen und gewünschten Betrag eingeben.

Hier sammeln wir die Freu(n)de-Pakete:

- Endorfer Sporthaus, Hans Unterreitmeier
  Wasserburger Straße 1, 83093 Bad Endorf
- Geschenke-Manufaktur, Katharina Jäger
  Bahnhofplatz 1, 83093 Bad Endorf
- Möbel Rieder, Christian Rieder
  Bahnhofplatz 5, 83093 Bad Endorf
- die Optikerin, Vanessa Barthof
  Bahnhofstraße 8, 83093 Bad Endorf
- Foto Winkler, Gerhard Winkler
  Bahnhofstraße 30, 83093 Bad Endorf
- Schwemmer Hofcafe, Sabine Plank
  Bergstraße 32, 83093 Bad Endorf
- Rathaus Halfing
  Wasserburger Straße 1, 83128 Halfing
- Tankstelle Fischer, Peter Fischer
  Hauptstraße 30, 83139 Söchtenau / Untershofen
- Heiss GmbH, Markus und Hans Heiß
  Im Gewerbegebiet 3, 83093 Bad Endorf
- Freiwillige Feuerwehr Höslwang
  Kirchplatz 3a, 83129 Höslwang
- Partnerschaftsverein Volovec UA – Bad Endorf e. V.
  Am alten Raiffeisen Lagerhaus, Bahnhofstraße 9
  83093 Bad Endorf
  JEDEN ADVENTSSAMSTAG VON 11:00 BIS 13:00 UHR

Wir bedanken uns ganz herzlich bei den oben genannten Sammelstellen für Ihre Unterstützung!

Impressum

Partnerschaftsverein Volovec UA – Bad Endorf e. V.
v.i.S.d.P.: Cornelia Graf
Am Mühlberg 38 • 83093 Bad Endorf • Telefon 08053 2337
E-Mail: c-graf@volovec-badendorf.eu
Internet: www.volovec-badendorf.eu
Unter Verwendung von Grafiken Designed by Sketchepedia, macrovector / Freepik.

Deutsche Post
POSTAKTUELL
An Haushalte mit Tagespost

Bad Endorf schenkt Weihnachtsfreude in unsere Partnerstadt Volovec / Ukraine

Wer sammelt die »Freu(n)de-Pakete«?

Der Partnerschaftsverein Volovec UA – Bad Endorf e. V. pflegt bereits seit 1991 freundschaftliche Beziehungen nach Volovec. Seit Juni 2001 besteht eine offizielle Partnerschaft zwischen Volovec / Ukraine und der Marktgemeinde Bad Endorf.

Unmittelbar nach Kriegsbeginn haben wir die ersten ukrainischen Flüchtlinge in Bad Endorf aufgenommen und sind am 10. März 2022 mit unserem ersten humanitären Hilfstransport in die Ukraine gestartet. Mittlerweile haben wir gerade den siebten Transport in unsere Partnerstadt gefahren. Mit unserer humanitären Hilfe versuchen wir nicht nur die medizinische Versorgung vor Ort zu stärken und die ortsansässige Bevölkerung mit lebensnotwendigen Gütern des täglichen Bedarfs zu versorgen, sondern auch die dort eintreffenden Binnenflüchtlinge zu unterstützen, damit diese in ihrem eigenen Land bleiben können.

Diese Transporte wären alle ohne die große Unterstützung aus der Bevölkerung nicht möglich gewesen. Danke dafür! Durch unsere sehr gute und langjährig gewachsene Vernetzung im Land konnten wir mittlerweile ca. 100 Tonnen Hilfsgüter und medizinisches Material in unsere Partnerregion bringen und eine zielgerichtete und sichere Verteilung erreichen. Teile unserer Lieferungen unterstützen direkt Ärzte an den Frontlinien, ebenso die Ärzte und Bevölkerung in der stark betroffenen Stadt Irpin bei Kiew.

Die vielen Eindrücke aus den Fahrten haben uns auch bewogen, diese Weihnachtsaktion ins Leben zu rufen. Passend zum orthodoxen Weihnachtsfest am 07.01.2023 ein klein wenig Freude in die Gesichter der Bewohner unserer Partnerstadt zu bringen ist unser großer Wunsch.

Im Namen der gesamten Vorstandschaft danke ich für jede kleine Unterstützung.

Cornelia Graf
1. Vorsitzende

Sechs »Freu(n)de-Paket«-Vorschläge:

Um die Verteilung vor Ort so sinnvoll wie möglich zu gestalten, haben wir verschiedene Pakete zusammengestellt. Wenn es Ihnen möglich ist, sich in etwa daran zu halten, freuen wir uns sehr.

»Familien-Paket«

- **Ein bis zwei Geschenke für Kinder**
- **Zucker und Salz**
- **Mehl, Reis und Nudeln**
- **Multivitamin-Brausetabletten**
- **Kekse, Schokolade oder Gummibärchen**
- **Kakaogetränkepulver**
- **Kaffee und / oder Tee**
- **Haferflocken oder Gries**
- **Duschgel und Shampoo**

»Soldaten-Paket«

- **Lange Unterwäsche in dunkler Farbe**
- **Dicke Socken in dunkler Farbe**
- **Lebkuchen**
- **Kerzen, Feuerzeug**
- **Brausetabletten**
- **Schokolade**
- **Kekse**
- **Dosenbrot und Dosenwurst**
- **Hochkalorische Riegel oder Fruchtriegel**
- **Löslicher Kaffee oder Getränkepulver**
- **Getrocknete Früchte oder Nüsse**
- **Thermobecher / Trinkflasche**
- **Kleine Taschenlampe mit Batterien oder Kurbel**

»Kinder-Paket« • 2 bis 5 Jahre

Kleidergrößen: 98 bis 110, Schuhgrößen: 23 bis 27

- **Etwas zum Liebhaben:** kleines Kissen, Kuscheltier, kleine Puppe
- **Etwas Wärmendes:** Mütze, Schal, Handschuhe, Socken
  Etwas zum Spielen: Malbuch mit dicken Stiften, Spielzeugauto, Puzzle, Knetmasse, Jo-Jo, Ball, Wimmelbuch, Spielfiguren (z. B. Tiere)
- **Etwas Süßes:** Schokolade, Gummibärchen, Traubenzucker, Lutscher
- **Zahnbürste und Zahnpasta für Kleinkinder**

»Grundschüler-Paket« • 6 bis 10 Jahre

Kleidergrößen: 116 bis 140, Schuhgrößen: 28 bis 35

- **Etwas zum Liebhaben:** Kuscheltier
- **Etwas Wärmendes:** Mütze, Schal, Handschuhe, Socken
- **Etwas zum Spielen:** Malbuch, Spielzeugauto, Puppe oder Barbie, Puzzle, Ball, Frisbee, Jo-Jo, Würfelspiel (Kniffel)
- **Etwas zum Basteln:** Bastelmaterialien, gefülltes Federmäppchen, Malkasten mit Pinseln, Radiergummi
- **Etwas Süßes:** Schokolade, Gummibärchen, Traubenzucker, Lutscher
- **Zahnbürste und Zahnpasta für Kinder**

»Teenager-Paket« • 11 bis 14 Jahre

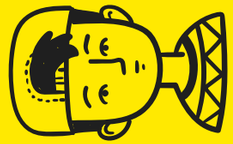
Kleidergrößen: 146 bis 176, Schuhgrößen: 36 bis 40

- **Etwas zum Spielen:** Fußball (nicht aufgepumpt) + Pumpe, Musikinstrument (Flöte, Mundharmonika), Jo-Jo, Frisbee, Gummitwist, Würfelspiel (Kniffel), Springseil, Tischtennisschläger mit Bällen, Klettball, Lego
- **Etwas Wärmendes:** Mütze, Schal, Handschuhe, Socken
- **Etwas Nützliches:** Taschenrechner, gefülltes Federmäppchen, kleiner Collegeblock, Haargummi / Haarspangen, Kette / Armband
- **Etwas Süßes:** Schokolade, Gummibärchen, Traubenzucker, Riegel
- **Hygieneartikel:** Deodorant, Shampoo, Duschgel

»Jugendliche-Paket« • 15 bis 18 Jahre

- **Etwas zum Spielen:** Fußball (nicht aufgepumpt) + Pumpe, Musikinstrument (Flöte, Mundharmonika), Jo-Jo, Frisbee, Gummitwist, Würfelspiel (Kniffel), Tischtennisschläger mit Bällen, Klettball
- **Etwas Wärmendes:** Mütze, Schal, Handschuhe, Socken
- **Etwas Nützliches:** Taschenrechner, gefülltes Federmäppchen, kleiner Collegeblock, Haargummi / Haarspangen, Kette / Armband
- **Etwas Süßes:** Schokolade, Gummibärchen, Traubenzucker, Riegel
- **Hygieneartikel:** Deodorant, Shampoo, Duschgel

Bitte diesen Teil abtrennen, ankreuzen für wen das Paket bestimmt ist und dann auf das Paket kleben.



2 bis 5 Jahre ○ | 6 bis 10 Jahre ○ | 11 bis 14 Jahre ○ | 15 bis 18 Jahre ○

Falls es sich um Inhalte handelt, die sowohl für einen Jungen, als auch für ein Mädchen geeignet sind, bitte zweimal ankreuzen.